

Bemerkungen

Va = Viola; *Klav o* = Klavier oberes System; *Klav u* = Klavier unteres System; *T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

E Erstaussage, Stimmen. Wien, im Eigenverlag, ohne Plattennummer, erschienen 1798. Titel (nur in der Klavierstimme, mit zahlreichen Fehlern): *Trois Sonates | pour le | Piano=Forte. | Les deux premieres avec Accompagnement d'un Violon, | la troisieme avec Alta Viola obligé. | Composées et dédiées (avec Permission) A Son Altesse | Madame la Princesse Royal de Dännemarc | par | JEAN NEP. HUMMEL de Vienne.*

[gleiche Zeile links:] *Oeuvre 5^e* [rechts:] *Prix 3 fl. 30 xr.* [unten mittig:] *Publiées et se vendent à Vienne chez l'Auteur au Tiefengraben N^o:222. | chez Mr Traeg à la Singerstrasse. à Graz chez Mr Trötscher. à Prague chez Mr Calve. à Hambourg | chez les Messr Günther et Böhme. _ à Pest chez Mr de Landerer. à Linz au librairie Academique.* Am Ende der Klavierstimme: *Joh: Schäfer Sc[ulpsit]*. Die Violasonate befindet sich auf den S. 28–39 (Klavierstimme) bzw. 12–17 (Violin-/Violastimme).

Verwendetes Exemplar: London, British Library, Signatur e.96.m.

N₀ Neuaussage, Stimmen. Offenbach, André, Plattennummer 1215, erschienen 1798. Titel der Klavierstimme: *Trois Sonates | pour le | Piano Forte | (Les deux premières à Accompagnement de Violon | la troisieme avec Alto Viola obligé) | composées et dédiées (avec Permission) à Son Altesse | Madame la Princesse Royale de Dannemarc | par | JEAN NEP. HUMMEL de Vienne | Oeuvre 5^{me}*

[links:] *N^o 1215* [rechts:] *Prix fl.3.30 Xr.* [Mitte:] *A Offenbach %/M chez Jean André.* Verwendetes Exemplar: Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Signatur mu 6401.1836.

N_w Neuaussage, Stimmen. Wien, Artaria, Plattennummer 2390, erschienen 1815. Unveränderte Übernahme der Erstaussage 1798. Grafisch und inhaltlich identischer Titel wie E bis zur Textzeile „par“, dann weiter Mitte: *JEAN NEP. HUMMEL* | [links:] *Oeuvre 5^e | N^o 2390* [Mitte:] *à Vienne chez Artaria et Comp:* [rechts:] *Pr. 3 fl. ö.W.* Verwendetes Exemplar: Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur DMS O.19233, 1–3.

N_L Neuaussage, Stimmen (Einzelaussage der Violasonate mit neuer Opuszahl und alternativer Violinstimme). Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 1382, erschienen 1818. Titel der Klavierstimme: *SONATE | pour le | Pianoforte | avec accompagnement d'Alto ou Violon | composée | par | J. N. HUMMEL.* [links:] *Oeuw. 19.* [rechts:] *Pr. 20 gr.* [unten Mitte:] *LEIPZIG, | au Bureau de Musique de C. F. Peters.* Klavierstimme im Querformat, Stimmen für Viola bzw. Violine im Hochformat. Verwendetes Exemplar: Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur N.Mus.Nachl. 99,332.

Zur Edition

Aufgrund der im *Vorwort* beschriebenen Druckgeschichte der Sonate ist E als Hauptquelle anzusehen. N_w wurde von den gleichen Platten wie die Erstaussage gedruckt und enthält keinerlei inhaltliche Änderungen oder Verbesserungen. N₀ ist ein im selben Jahr wie E entstandener Neustich, der die Seitenaufteilung und den Zeilenumbruch von E nahezu identisch übernimmt, dabei aber zahlreiche Fehler und Ungenauig-

keiten aufweist. N_L stellt trotz der Neuzählung als Opus 19 und der engeren Verbindung zwischen Hummel und C. F. Peters keine vom Autor überarbeitete oder durchgesehene Fassung dar, da sie generell die gleichen Abweichungen von E wie N₀ aufweist (einzelne Korrekturen offensichtlicher Fehler wie vergessene Vorzeichen dürften auf das Lektorat bei Peters zurückgehen).

Die verschiedenen späteren Nachdrucke anderer Verlage (siehe *Vorwort*) gehen augenscheinlich allesamt auf eine dieser Ausgaben zurück; sie wurden als Quellen nicht berücksichtigt.

E unterscheidet grundsätzlich zwischen † und •; diese Bezeichnungen wurden in unsere Edition übernommen und nur an wenigen Stellen an Parallelstellen angeglichen (1. Satz, Va T 42–45, 105, 118, Klav T 195; 3. Satz Va T 46, 154, Klav T 145, 153, 186). Mit der Bezeichnung *mf* könnte an manchen Stellen (siehe z. B. 1. Satz T 26, 57 f., 180 f.; 2. Satz T 23; 3. Satz T 17, 203) auch *sf* gemeint sein, wie dies in Mozarts späten Werken häufig der Fall ist; Hummel könnte diese Bedeutung von seinem Lehrer übernommen haben.

Alle *Einzelbemerkungen* beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf E.

Einzelbemerkungen

I Allegro moderato

13 Va: Haltebogen 3.–4. Note, zweifelhaft angesichts des ♯ auf 4. Note; auch an Parallelstelle T 139 nicht vorhanden.

25, 29 Klav o: Wohl wegen der fehlenden Triolenziffer lösen manche Ausgaben ♩ in ♩ auf (ebenso Va T 30); siehe jedoch T 26 Va, wo die Triolenziffer vorhanden ist. Auch der Untersatz in der Klavierstimme spricht für eine triolische Ausführung.

38 Va: In allen Quellen *p* auf 1. Zz; siehe jedoch *f* im Klav.

44 Klav o: Bogen nur zu ♩; siehe jedoch alle analogen Stellen.

53 Va: Bogen nur zu 2.–4. Note; siehe jedoch T 55 sowie Parallelstelle T 168.

- 90a Klav o: Bogen wohl aus Platzgründen nur bis zur drittletzten Note; siehe jedoch T 3.
- 92 Klav: Spielanweisung *legato* sicher versehentlich erst in T 93.
- 92–96 Klav o: Haltetöne der Mittelstimme als \downarrow notiert.
- 116 f. Klav u: Noten von 2. Zz T 116 bis 1. Zz T 117 im oberen System notiert; angeglichen an T 112 f.
- 118 Klav u: Das Fehlen der Unteroktave auf 1. Zz ist auf den begrenzten Umfang der damaligen Klaviere zurückzuführen.
- 137 Klav o: Bogen nur bis zur 12. Note; an Parallelstelle T 11 angeglichen.
- 151 Klav o: Rhythmus der letzten vier Noten $\downarrow \downarrow \downarrow \downarrow$; siehe jedoch alle analogen Stellen (Klav T 25, 29, 155; Va T 26, 30, 152, 156).
- 151, 155 Klav o: Siehe Bemerkung zu T 25, 29.
- 152, 156 Va: Siehe Bemerkung zu T 25, 29.

II Adagio cantabile

- 17 Va: 1. Note mit ∞ statt ∞ , siehe jedoch T 16 Klav o.
- 18 Klav o: Auf 3. Zz b bereits vor 2. Vorschlagsnote (c^3) statt vor \downarrow (es^3); sicher Fehler.
- 25: Tempoangaben nur in Klavierstimme.
Klav u: Das Fehlen der Unteroktave bei der 2. und 3. Note ist wohl auf den begrenzten Umfang der damaligen Klaviere zurückzuführen.
- 33 f. Klav o: Rhythmus in 3. Zz T 33 bzw. 1. Zz T 34 $\downarrow \downarrow \downarrow$ statt $\downarrow \downarrow \downarrow$; siehe jedoch Va T 35.
- 34 Klav o: Rhythmus 3. Zz $\downarrow \downarrow$ statt $\downarrow \downarrow$; siehe jedoch T 33 und Va T 35 f.
- 35 Klav o: 1. Note mit ∞ statt ∞ , siehe jedoch die folgenden Figuren.

III Rondo con moto

- 4 Klav u: Begleitfigur als Abkürzungen $\downarrow \downarrow$ notiert; die Noten b (in der 1. Takthälfte) und f^1 (2. Takthälfte) dabei jeweils an einem Hals mit f^1/a^1 bzw. a^1 ; siehe jedoch Notation in T 3.
- 18 Klav: p erst auf 1. Zz T 19.

- 44 Klav u: Begleitfigur als Abkürzungen $\downarrow \downarrow$ notiert, siehe jedoch die Figuration in T 45–49 (v. a. den analogen T 46), daher in T 44 wahrscheinlich ebenfalls $\downarrow \downarrow$ gemeint.
- 52 Klav u: Jeweils Bogen über den beiden $\downarrow \downarrow$ -Figuren; weggelassen, da singulär.
- 89, 91: Tempoangaben nur in Klavierstimme.
- 118 f. Va: Bogen von Vorschlags- zu Hauptnote statt zu 1.–2. Hauptnote und \uparrow bereits auf 2. statt 3. Hauptnote; siehe jedoch Klav u.
- 122 Klav o: 1. Note f^2 , siehe jedoch den analogen T 124. Auch in N_0 und N_L zu g^2 korrigiert.
- 130 Klav: p erst auf 1. Zz T 131; siehe jedoch T 66.
- 142: Tempoangabe nur in Klavierstimme.
- 190 Klav o: Jeweils Bogen über 2./3. Note jeder $\downarrow \downarrow$ -Gruppe; weggelassen, da singulär.
- 195 Klav u: $b/d^1/f^1$ auf 3. Zz an einem Hals. Siehe Bemerkung zu T 44 sowie Notierung in T 198.
- 196 Klav u: $des^1/es^1/g^1$ auf 3. Zz an einem Hals. Siehe Bemerkung zu T 44.
- 210: Tempoangabe nur in Klavierstimme.

Berlin, Herbst 2011
Ernst Hertrich

Comments

va = viola; *pf u* = piano upper staff; *pf l* = piano lower staff; *M* = measure(s)

Sources

- F First edition, parts. Vienna, self-published, without plate number, published in 1798. Title (only in the piano part, with many errors): *Trois Sonates | pour le | Piano=Forte. | Les deux premières avec Accompagnement d'un Violon, | la troisième avec Alta Viola obligé. | Composées et dédiées (avec Permission) A Son Altesse | Madame la Princesse Royale de Dannemarc | par | JEAN NEP. HUMMEL de Vienne.* [same line, left:] *Oeuvre 5^e* [right:] *Prix 3 fl. 30 xr.* [below, centre:] *Publiées et se vendent à Vienne chez l'Auteur au Tiefengraben N^o:222. | chez Mr Traeg à la Singerstrasse. à Graz chez Mr Trötscher. à Prague chez Mr Calve. à Hambourg | chez les Messr Günther et Böhme. _ à Pest chez Mr de Landerer. à Linz au librairie Academique.* At the end of the piano part: *Joh: Schäfer Sc[ulpsit]*. The Viola Sonata is on pp. 28–39 (piano part) and 12–17 (violin/viola part). Copy consulted: London, British Library, shelfmark e.96.m.
- N_0 New edition, parts. Offenbach, André, plate number 1215, published in 1798. Title of the piano part: *Trois Sonates | pour le | Piano Forte | (Les deux premières à l'Accompagnement de Violon | la troisième avec Alto Viola obligé) | composées et dédiées (avec Permission) à Son Altesse | Madame la Princesse Royale de Danne-marc | par | JEAN NEP. HUMMEL de Vienne | Oeuvre 5^{me}* [left:]

- N^o 1215 [right:] *Prix fl. 3. 30 Xr.* [centre:] *A Offenbach s/M chez Jean André.* Copy consulted: Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek, shelfmark mu 6401.1836.
- N_V New edition, parts. Vienna, Artaria, plate number 2390, published in 1815. Unchanged reproduction of the first edition of 1798. Title identical to F in graphic design and contents up to the line “par”, then, in the centre: *JEAN NÉP. HUMMEL* | [left:] *Oeuvre 5^e | N^o 2390* [centre:] *à Vienne chez Artaria et Comp:* [right:] *Pr. 3 fl. ö.W.* Copy consulted: Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark DMS O.19233, 1–3.
- N_L New edition, parts (separate edition of the Viola Sonata with new opus number and alternative violin part). Leipzig, C. F. Peters, plate number 1382, published in 1818. Title of the piano part: *SONATE | pour le | Pianoforte | avec accompagnement d’Alto ou Violon | composée | par | J. N. HUMMEL.* [left:] *Oeuv. 19.* [right:] *Pr. 20 gr.* [below, centre:] *LEIPZIG, | au Bureau de Musique de C. F. Peters.* Piano part in oblong format, parts for viola and violin in upright format. Copy consulted: Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark N. Mus. Nachl. 99,332.

About this edition

In consideration of the work’s printing history as described in the *Preface*, F must be considered the primary source. N_V was printed from the same plates as the first edition, and contains no changes or corrections of the contents whatsoever. N_O is a new engraving made in the same year as F; it borrows the page layout and line breaks of F almost unchanged, but includes many errors and inaccuracies. In spite of the new numbering as opus 19 and the close connec-

tion between Hummel and C. F. Peters, N_L was not revised or examined by its author, since it basically contains the same divergences from F as does N_O (the sporadic corrections of obvious errors such as forgotten accidentals must have been made by the publisher’s in-house readers).




The various reprints issued later by other publishers (see *Preface*) all seem to be based on one of these editions, and have not been taken into consideration as sources.



F makes a general distinction between ♯ and •; these markings are included in our edition and have been standardised to conform with parallel passages only occasionally (1st movement, va M 42–45, 105, 118, pf M 195; 3rd movement va M 46, 154, pf M 145, 153, 186). At several passages the marking *mf* suggests that *sf* may also have been intended (see e. g. 1st movement M 26, 57 f., 180 f.; 2nd movement M 23; 3rd movement M 17, 203), as is frequently the case in Mozart’s late works; Hummel might have borrowed this usage from his teacher.

Unless not otherwise indicated, all *Individual comments* refer to F.






Individual comments

I Allegro moderato


- 13 va: 3rd–4th notes tied, which is dubious in view of the ♯ on the 4th note; no tie at parallel passage M 139.
- 25, 29 pf u: Several editions interpret  as  (likewise va M 30), probably because of the missing triplet numeral; but see M 26 va, where the triplet numeral is present. The vertical alignment of the piano part also supports a triplet execution.
- 38 va: *p* on 1st beat in all sources; but see *f* in pf.
- 44 pf u: Slur only at ; but see all analogous passages.
- 53 va: Only 2nd–4th notes slurred; but see M 55 as well as parallel passage M 168.
- 90a pf u: Slur extends only to third-to-last note, probably due to lack of space; but see M 3.



- 92 pf: Performance instruction *legato* not before M 93, surely by error.
- 92–96 pf u: Held notes in the middle part notated as .
- 116 f. pf l: Notes from 2nd beat M 116 to 1st beat M 117 notated in the upper staff; standardised to conform with M 112 f.
- 118 pf l: The lack of the lower octave on the 1st beat is due to the limited compass of the pianos of that time.
- 137 pf u: Slur only to 12th note; standardised to conform with parallel passage M 11.
- 151 pf u: Rhythm of the last four notes ; but see all analogous passages (pf M 25, 29, 155; va M 26, 30, 152, 156).
- 151, 155 pf u: See comment on M 25, 29.
- 152, 156 va: See comment on M 25, 29.


II Adagio cantabile

- 17 va: 1st note has ∞ instead of ♯, but see M 16 pf u.
- 18 pf u: On 3rd beat *b* already before 2nd grace note (*c*³) instead of before  (*eb*³); surely an oversight.
- 25: Tempo markings only in the piano part.
pf l: The lack of the lower octave at the 2nd and 3rd notes is probably due to the limited compass of the pianos of that time.
- 33 f. pf u: Rhythm at 3rd beat M 33 and 1st beat M 34  instead of ; but see va M 35.
- 34 pf u: Rhythm at 3rd beat  instead of ; but see M 33 and va M 35 f.
- 35 pf u: 1st note has ∞ instead of ♯, but see the following figures.

III Rondo con moto

- 4 pf l: Accompanying figure notated in abbreviated form ; the notes *bb* (in 1st half of measure) and *f*¹ (in 2nd half of measure) are always on a note stem with *f*¹/*a*¹ or *a*¹; but see notation in M 3.
- 18 pf: *p* not until 1st beat M 19.

44 pf l: Accompanying figure notated in abbreviated form , but see the figuration in M 45–49 (especially the analogous M 46);  thus probably also intended in M 44.

52 pf l: Slur over each of the two  figures; omitted as singular occurrence.

89, 91: Tempo markings only in piano part.


118 f. va: Slur from grace note to main

note instead of at 1st–2nd main notes, and † already on 2nd instead of 3rd main note; but see pf l.

122 pf u: 1st note f^2 , but see the analogous M 124. Also corrected to g^2 in N_0 and N_L .

130 pf: p not until 1st beat M 131; but see M 66.

142: Tempo marking only in piano part.

190 pf u: Slur over 2nd/3rd notes of each  group; omitted as singular occurrence.

195 pf l: $bb/d^1/f^1$ on 3rd beat on one stem. See comment on M 44 as well as notation in M 198.

196 pf l: $db^1/eb^1/g^1$ on 3rd beat on one stem. See comment on M 44.

210: Tempo marking only in piano part.

Berlin, autumn 2011

Ernst Herttrich